

PAŘÍŽI, MILUJI TĚ! (Paris, je t' aime), FRA - Lichtenštejnsko - ŠVÝ - NĚM 2006, r. Olivier Assayas, Frédéric Auburtin, Gurinder Chadha, Sylvain Chomet, Joel Coen, Isabel Coixet, Wes Craven, Alfonso Cuarón, Gérard Depardieu, Christopher Doyle, Richard LaGravenese, Vincenzo Natali, Alexander Payne, Walter Salles, Oliver Schmitz, Nobuhiro Suwa, Daniela Thomas, Tom Tykwer, Gus Van Sant, Ethan Coen (120 min, francouzsko-španělsko-arabsko-anglicko-čínsky / české titulky). Paříž má dvacet obvodů, přičemž každý z nich měl v novém povídkovém snímku dostat jeden krátký pětiminutový snímek. Do kin se nakonec dostává „jen“ osmnáct miniatur z per mnoha světových režisérů a vy můžete posoudit, do jaké míry se poprali s neopakovatelnou pařížskou atmosférou. **PARIS, I LOVE YOU, FRA - Lichtenstein - SWITZ - GER 2006, dir. Olivier Assayas, Frédéric Auburtin, Gurinder Chadha, Sylvain Chomet, Joel Coen, Isabel Coixet, Wes Craven, Alfonso Cuarón, Gérard Depardieu, Christopher Doyle, Richard LaGravenese, Vincenzo Natali, Alexander Payne, Walter Salles, Oliver Schmitz, Nobuhiro Suwa, Daniela Thomas, Tom Tykwer,**

Gus Van Sant, Ethan Coen (120 min, French-Spanish-Arabian-English-Chinese / Czech subtitles). There are twenty districts in Paris and to each a five-minute short film was to be contributed in this composed film. In the end "only" eighteen miniatures by many directors from all over the world are reaching cinemas. You may judge for yourself how successful their struggle with the unique Parisian atmosphere has been.

KARAMAZOVI, ČR - Polsko 2008, r. Petr Zelenka (110 min, česko-polsky / anglické titulky). Petr Zelenka v poslední době dělá svou kariéru mezi filmové a divadelní projekty, přičemž své „kusy“ realizuje zpravidla na půdě Dejvického divadla. Karamazovi jsou průnikem obou světů – Zelenka se nechal „fascinovat“ legendární jevištní adaptací Dostojevského hry Bratři Karamazovi Evalda Schorma, jež se v jeho mystifikačních rukách stává hlavním prvkem nového snímku. **KARAMAZOV, CZE-Poland 2008, dir. Petr Zelenka (110 min, Czech-Polish).** Lately, Petr Zelenka divides his career between film and theatre projects, realized mainly in Theatre Dejvice. Karamazovs are an intersection of both worlds – Zelenka got fascinated by a legendary staging of Dostoyevsky's play Brother Karamazov, ori-

ginally directed by Evald Schorm, which in his mystifying hands becomes the main part of a new film.

RENÉ, ČR 2008, r. Helena Třeštíková (90 min, česky / anglické titulky). Na časoměrném dokumentu je nejspíš nejvíc fascinující citelně dlouhá doba natáčení, v průběhu níž se lidé na poli jednoho celovečerního filmu vyvíjejí. Dokumentaristka Helena Třeštíková si tento postup vybrala jako hlavní uměleckou metodu, přičemž tentokrát sleduje od sedmnáctých narozenin život Reného, muže, jehož krátké pochyty na svobodě vyvažují naopak ty dlouhé ve vězení, odkud zpravidla sleduje všechny důležité události posledních dvaceti let. Implicitně pak vyvstává otázka jaký vztah portrétovaného a dokumentaristky? **RENÉ, CZE 2008, dir. Helena Třeštíková (90 min, Czech / English subtitles).** Probably the most fascinating aspect of the film method used by Třeštíková is the exceptionally long period of time (often years) covered by the material, so that we actually see people develop. This time Třeštíková focused on the life of René, whose short periods of time spent free are counterbalanced by much longer periods spent in prison over the last twenty years since his seventeenth birthday. A question is implied – what is the relationship of the portrayed and the author?

OBČAN HAVEL, ČR 2007, r. Pavel Koutecký, Miroslav Janek (119 min, česky / anglické titulky). Dokumentarista Pavel Koutecký sledoval od roku 1992 prvního českého prezidenta hledáčkem své kamery. Dostáváme se do zákulisí politických i soukromých dramát prezidentského období Václava Havla, přičemž Koutecký natočil obrovské množství materiálu, z něhož vznikla dvouhodinová distribuční verze, ale i tzv. režisérský sestřih **CITIZEN HAVEL, CZE 2007, dir. Pavel Koutecký, Miroslav Janek (119 min, Czech / English subtitles).** A documentary film maker Pavel Koutecký had his camera focused on the first Czech president since 1992. We see the backstage of both political and private dramas of the presidential term of Václav Havel and Koutecký collected a huge amount of material which gave rise to a two-hour distribution version, but also to a director's cut!

NÁŠ VŮDCE (Die Welle), NĚM 2008, r. Dennis Gansel (110 min, německy / české titulky). Středoškolský učitel přijme nevděčný úkol objasnit studentům v rámci týdenního celoškolského projektu princip života v diktátorském režimu. Ve svých hodinách zorganizuje velmi neobvyklý pokus. Přestože jsou jeho studenti ke hře na hrůzy fašismu

zprvu neteční, výuka se brzy vyvine překvapivým směrem a ve třídě se začnou dít věci, které by nikdo nikdy nečekal. **THE WAVE, DEN 2008, dir. Dennis Gansel (110 min, German / Czech subtitles).** A high-school teacher, assigned the thankless task of teaching dictatorship as part of the school's project week, decides to spice up his lessons by conducting a decidedly unorthodox experiment.. Though his students are initially apathetic about the prospect of being schooled in the evils of fascism yet again, the lesson soon takes an unexpected turn of events that no one in the classroom could have seen coming.

BATHORY, ČR - SR - MAĎ - VB 2008, r. Juraj Jakubisko (138 min, česky). Alžběta Balthoriová je už léta v dějinách zapsána jako největší vražedkyně všech dob, jež si nechávala připravovat lázeň z krve mladých panen. Její osud zaměstnává historiky i čtyři sta let po její smrti, přičemž jeden z nejvýznamnějších česko-slovenských režisérů Juraj Jakubisko se pokusil na její legendu nahlédnout z jiného úhlu. Co když byla Alžběta spíše jen obětí intrik těch, kteří prahli po jejím majetku? Snímek balančí mezi příběhem lásky k slavnému italskému malíři Caravaggiu, politickými intrikami a rozmáchlými bojišti, kdy režisér vždy potvrzuje svůj nesporný vý-

tvarný cit. **BATHORY, ČZE - SK - HUN - GB 2008, dir. Juraj Jakubisko (138 min, Czech).** Alzbeta Bathory has been for years presented as the biggest murderess of all times who used to bath in blood of young virgins. Her life story interests historians even now, 400 years after her death. One of the most prominent Czecho-Slovakian directors Juraj Jakubisko tried to look at this legend from a different point of view. What if Alzbeta was just a victim of those who had plotted against her to gain her property? This film balances between a story of love to the famous Italian painter Caravaggio, political machination and sweeping battle scenes where the director as always confirms his undoubtable sense of art.

PAŘÍŽ, Francie 2008, r. Cédric Klapisch (130 min, francouzsky / české titulky). Francouzský režisér Cédric Klapisch se už ve svých „studentských“ snímcích (Erasmus a spol., Erasmus 2) zabýval skupinou různě promíšených mladých lidí, jež se objevují v jednom místě díky evropskému studentskému programu Erasmus. Už tehdy vytvořil komediální mozaiku vzájemně se ovlivňujících osudů, lásek, ale i nenávisť. Ve snímku Paříž strukturu vztahů zacílil na nemocného Pařížana, jenž žádá odpověď, zda umírá. Naprosto neobvyklý stav mu otevírá nové sou-

PROGRAM 24. 7. – 6. 8. 2008
Vodíčkova 41 (pasáž Světozor),
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz
www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00
Bar a pokladna kina otevírají: všední dny 12:30, víkendy 10:30.
The bar and the box office open:
mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am
Wi-Fi Hot Spot non-stop

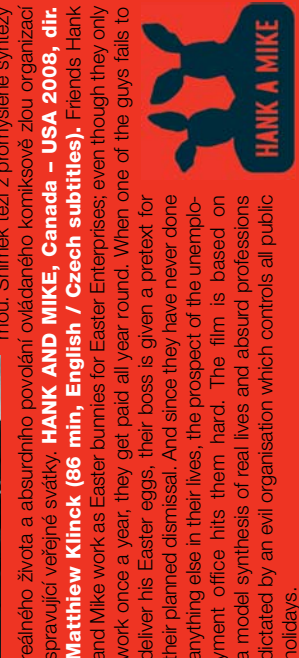


KINOSVĚTOZOR
arthouse
...jednička s hvězdičkou
cine max FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

24. 7. – 30. 7. PROSÍM PŘETOČTE, USA 2008,

r. Michel Gondry (101 min, anglicky / české titulky). Jerry a Mike jsou odvěcí kamarádi. Když se mechnikovi Jerrymu podaří zničit nahrávky z videopůjčovny, v níž je Mike zaměstnán, pokusí se oba přátelé odvrátit katastrofu nahraním vlastní verze smazaného filmu. Po jejích světázných převládkách se střmne poptávka a dozví se o nich i právní zástupci filmového studia. Bude to znamenat konec filmářů z předměstí, nebo naopak jejich vzlet ke slávě? Michel Gondry opět prokazuje až dětskou hravost, které lze docílit jak v práci s digitálními triky, tak při modelování lepenky a alobalu. **BE KIND, REWIND, USA 2008, dir. Michel Gondry (101 min, English / Czech subtitles).** Jerry and Mike are lifelong friends. When mechanic Jerry manages to erase the cassette in the video rental store where Mike works, they try to avert catastrophe by making their own version of the deleted films. Their quirky remarks begin to generate demand and even lawyers from a movie studio find out about them. Will this mean the end of the suburban moviemakers or their rise to fame? Michel Gondry once again shows the almost childish playfulness that can be created with digital effects and models made out of glue and aluminium foil.

31. 7. – 6. 8. HANK A MIKE, Kanada – USA 2008, r. Matthew Klincik (86 min, anglicky / české titulky). Přátelé Hank a Mike pracují jako velkonoční králíci pro Velkonoční korporaci. Přestože do práce chodí jen jednou za rok, výplatu pobírají celoročně. A tak když jeden z parťáků nedoručí velkonoční vejce, záminka pro plánovanou výpověď je hotova. A jelikož Hank a Mike nikdy v životě nedělali nic jiného, bude pro ně návštěva úřadu práce hotovou prohranou. Snímek těží z promyšlené syntézou. Snímek těží z promyšlené syntézou. **HANK AND MIKE, Canada – USA 2008, dir. Matthew Klincik (86 min, English / Czech subtitles).** Friends Hank and Mike work as Easter bunnies for Easter Enterprises; even though they only work once a year, they get paid all year round. When one of the guys fails to deliver his Easter eggs, their boss is given a pretext for their planned dismissal. And since they have never done anything else in their lives, the prospect of the unemployment office hits them hard. The film is based on a model synthesis of real lives and absurd professions dictated by an evil organisation which controls all public holidays.



Kino podporují
Ministerstvo kultury
Česká republika
Magistrát hlavního města Prahy
Městská část Praha 1
Mediální partner
MAJKA
EUROPA CINEMAS
MESSENGER
Partneři
STAROPRÁMNE
A2

vislosti hodnoty života, významu samotného města, ale i lidí, které každodenně potkává. **PARIS, France 2008, dir. Cédric Klapisch (130 min, French / Czech subtitles).** Professional dancer Pierre's life is changed by the discovery that he is suffering from a severe heart disease and that only a transplant can save him. The spectre of death radically alters the way he sees the world, and in particular the people he has passed selfishly by in his life... Among these are Pierre's sister Élise, a social worker looking after her three children on her own, two carefree sisters working in the fashion industry, a homeless person, vegetable vendors, a historian who specialises in Paris and an illegal immigrant from Cameroon... Though none of them is exceptional, they each live their own unique lives to the full with a sense of hope and desire.

10 projekcí. Navíc je Předplatné "nabito" jednorázovou 5% slevou v obchodě Terryho ponožky.



ADOPTUJTE si svou sedačku v kině Světozor a užijte si po dobu pěti let spousty exkluzivních filmových výhod. A jestliže raději dáváte, než přijímáte, nezapomeňte, že takový dárek vaši blízcí ještě nedostali! Víc info na www.kinosvetozor.cz/adopce

PŘIPRAVUJEME:

- 7. 8. - 13. 8. Bathory, Hank a Mike, Prosíme přetočte, René
- 14. 8. - 20. 8. Siroťčinec
- 21. 8. - 27. 8. Máj
- 28. 8. - 3. 9. Máj, Po svatbě, Hank a Mike



TERRYHO PONOŽKY
filmová galanterie
www.terryhoponozky.cz

NEJVĚTŠÍ OBCHOD S PRODEJEM FILMOVÝCH PLAKÁTŮ V ČR.
VÍNE NEŽ 5 000 DRUHŮ PLAKÁTŮ V NABÍDCE.

FOYER KINA, VODIČKOVA 41, PRAHA 1
TEL. 224 946 829

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS
vstupné / entry 80,-

28. 7. / 20:30 / KRYSAŘ Z HUTZOVINY, VB-UKR 2006, r. Pavla Fleischer (63 min, anglicky). V roce 2004 režisérka českého původu Pavla Fleischerová potkala Eugena Hutze, zpěváka populární newyorské kapely Gogol Bordello. Byla z toho láska. Pod vlivem Hutzova silného osobního kouzla a východoevropského espritu se autorka rozhodla zdokumentovat plánovanou cestu za kořeny jeho rodiny a pouta k romskému hudebnímu odkazu v domovině Hutzových předků na Ukrajině. Partnerem projekce je Mezinárodní festival hudebních dokumentárních filmů Music On Film- Film On Music. **THE PIED PIPER OF HUTZOVINA, UK-UKR 2007, dir. Pavla Fleischer (63 min, English).** In 2004, Czech-born director Pavla Fleischer met and fell in love with Eugene Hutz, the lead singer of popular New York-based band Gogol Bordello. Enamored of his intense personal charisma and Eastern European spirit, she undertook to make a documentary about a road trip in search of his family roots and links to the Roma Musical heritage in his original homeland of

Ukraine. The partner of the screening is International documentary music film festival Music On Film- Film On Music.

4. 8. / 20:30 / GHETTO JMÉNEM BALUTY, ČR 2008, r. Pavel Štingl (87 min, česky). Polské Baluty na předměstí Lodže byly za druhé světové války ghettem, kde na smrt čekalo přes 200 000 Židů. Způsob života obyvatel současné dělnické a chudinské čtvrti průmyslového města Lodže je poznamenán sociální bídou, alkoholem a nezaměstnaností. Baluty kdysi a dnes mají hodně společného. **GHETTO JMÉNEM BALUTY, CZ 2008, dir. Pavel Štingl (87 min, Czech).** Baluty quarter on the outskirts of Polish city Lodz used to be a ghetto during the Second World War where over 200 000 Jews were waiting for their deaths. The lifestyle of those who live in today's working class slums of the industrial city Lodz is stigmatized by social poverty, alcohol and unemployment. Former and today's Baluty have a lot in common.

V červenci a srpnu má Audiovisual prázdniny

VÝSTAVA / EXHIBITION: 20. 6. – 31. 7. – HYNEK PLIEŠTIK: TŘETÍ PLÁN. Hynek Pliešтик, fotograf, který část své tvorby vytvořil ve spánku. Sám k tomu říká: „Není problém ve spánku fotografovat, problém je vyměnit film... Digitální technologie mne však osvobodila“.



REZERVACE VSTUPENEK a PROGRAM KINA E-MAILEM na www.kinosvetozor.cz

24. 7. – 30. 7.		ČTVRTEK / THU 24. 7.	PÁTEK / FRI 25. 7.	SOBOTA / SAT 26. 7.	NEDELE / SUN 27. 7.	PONDĚLÍ / MON 28. 7.	ÚTERÝ / TUE 29. 7.	STŘEDA / WED 30. 7.
SÁL VELKÝ	11:30			občan havel citizen havel	AT	občan havel citizen havel	AT	
	14:00	prosíme přetočte be kind, rewind	prosíme přetočte be kind, rewind	prosíme přetočte be kind, rewind		prosíme přetočte be kind, rewind		prosíme přetočte be kind, rewind
	16:15	karamazovi	AT	karamazovi	AT	karamazovi	AT	náš vůdce die welle
	18:30	rené - slavnostní premiéra, uzavřená projekce		prosíme přetočte be kind, rewind		prosíme přetočte be kind, rewind		prosíme přetočte be kind, rewind
	20:45			prosíme přetočte be kind, rewind		prosíme přetočte be kind, rewind		prosíme přetočte be kind, rewind
SÁL MALÝ	11:45			rené	AT DVD	rené	AT DVD	
	13:45		občan havel citizen havel	AT	paříži, miluji tě paris, je t'aime	paříži, miluji tě paris, je t'aime	paříži, miluji tě paris, je t'aime	paříži, miluji tě paris, je t'aime
	16:00	rené	AT DVD	rené	AT DVD	rené	AT DVD	rené
	18:00	prosíme přetočte be kind, rewind	prosíme přetočte be kind, rewind	paříži, miluji tě paris, je t'aime		paříži, miluji tě paris, je t'aime		paříži, miluji tě paris, je t'aime
	20:30	prosíme přetočte be kind, rewind	prosíme přetočte be kind, rewind	občan havel citizen havel	AT	občan havel citizen havel	AT	krysař z hutzoviny - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ

DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$▼ = snížené vstupné / consession
Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

31. 7. – 6. 8.		ČTVRTEK / THU 31. 7.	PÁTEK / FRI 1. 8.	SOBOTA / SAT 2. 8.	NEDELE / SUN 3. 8.	PONDĚLÍ / MON 4. 8.	ÚTERÝ / TUE 5. 8.	STŘEDA / WED 6. 8.
SÁL VELKÝ	11:15			hank a mike hank and mike		hank a mike hank and mike		
	13:15	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory
	16:00	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž paris
	18:45	hank a mike hank and mike	19:30	hank a mike hank and mike		hank a mike hank and mike		hank a mike hank and mike
	20:45	hank a mike - premiéra	paříž paris	paříž paris	paříž paris	paříž paris	bathory	paříž paris
SÁL MALÝ	11:00			paříž paris		paříž paris		
	13:30	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike
	15:15	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory
	18:00	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory	bathory
	20:30	paříž paris	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike	hank a mike hank and mike	ghetto jménem baluty - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ	hank a mike hank and mike

DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$▼ = snížené vstupné / consession
Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

Změna programu vyhrazena

Tištěno na recyklovaném papíře